

Operation Instructions for KIRJES Sanding and Polishing Motor

Thank you for using KIRJES Sanding and Polishing Motor. This motor conform with the 89/392 EEC and 91/368 EEC machines directives and also conform to IEC 1029-1 "Safety of Transportable Motor Operational Electrical Tools, Part 1. General Requirements", and UL 987, "Stationary and Fixed Electrical Tools". Further cord sets, power supply cords and plugs conform to following standards and Follow-Up Service Procedure (Type R, File E199813SP UL Inc.): UL 62, Canadian Standard C22.22, No 49, DIN VDE 0620:1992-05, DIN VDE 0281-5:1995-07, HD 21.5 S3:1994, EC Low-voltage Directive 73/23/EEC. The CE and UL mark on the motor guarantees this conformity.

Prior to operation, please read this Instruction carefully for safe and satisfied operation.

I. Application

1. The Motor is designed for sanding and polishing as a motor.
2. The Motor can be in operation in normal working conditions with the exception of in wet, heat, rainy and snowy working environment. Keep away the Motor from chemical corrosion and explosive elements.
3. The Motor is not suitable for continuous operation in production lines.

II. Specification

Item	Power	Voltage	Current	Frequency	Speed	Class of Insulation
Unit	W	V	A	Hz	r/min	
Parameter	300	110	3	60	3600	E
		230	1,48	50	3000	

English..... Page 3

Deutsch..... Seite 7

Français..... Page 11

Español..... Page 15

Svenska..... Sida 19

Item	Class of case	Vibration	Noise	Diameter of bit	Diameter of buff	Weight
Unit		m/sec ²	dB(A)	mm	mm	Kg
Parameter	IP55	≤ 2,5	≤ 78	Ø 1-10	≤ Ø 125	4

III. Operation

1. Check all the parts carefully before operation in case of any possible damage or defects during transportation.
2. Properly fix the Motor before operation.
3. The Motor has three-cord wires with a plug, the yellow/green double-coloured wire is to be ground connected.
4. **Wear safe glasses during operation. Wearing loose clothing or with long hair is not allowed in operation.**
5. The Motor is usually with a regular sound while running. If any sharp squeaky or abnormal noise or violent vibration is produced, stop the Motor immediately. Do not resume operation unless the discrepancy is found out and removed.
6. Cut off the power supply after use.
7. The chuck on the left-hand turning side is not suitable for clamping drilling tools.

IV. Common Breakdown and Removal

No.	Breakdown	Cause	Method
1.	Insulation low and electric leakage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stator winding damage 2. Stator winding wet 3. Wire damage 4. Connect the ground installation not perfect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repair or replace stator winding 2. Dry stator winding 3. Replace wire 4. Connect ground installation
2.	Electrical engineering not work	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power supply not connect 2. Switch damage 3. Installation damage 4. Connection wire of switch away 5. Electrical cable damage 6. Stator winding damage 7. Shaft with abnormal thing 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Place the plug into outlet 2. Replace switch 3. Adjust installation 4. Connect wire well 5. Replace electrical cable 6. Repair stator winding 7. Remove the cause of the crack
3.	Speed slow	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voltage low 2. Electric capacity expiration 3. Pressure too large 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust voltage with the same as the voltage marked on the nameplate 2. Replace electric capacity expiration 3. Decrease pressure
4.	Direction abnormal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Way of winding cut 2. Electric capacity expiration 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repair stator winding 2. Replace electric capacity

Betriebsanweisung für den KIRJES Schleif- und Poliermotor

5. Loud noise	1. Bearing damage 2. Electrical engineering inside with abnormal thing	1. Replace bearing 2. Clean inside
6. Big vibration	1. Product not fix in the work on the stage 2. Polishing wheel unbalance, united at heart	1. Fix the product 2. Adjust the polishing wheel

V. Transport and Storage

1. Strictly follow the instruction marked on packing boxes and avoid violent handling while transport.
2. Stored in dry clean and well ventilated place, free from acids, alkali, chlorine or any other corrosive gases. Avoid any contact of chemicals which may be harmful to the insulation materials of the Motor.
3. Protect the Motor against moisture and freezing in order to avoid insulation material defects.

VI. Accessories

NO.	Title	Quantity
1	Key	2

Vielen Dank für den Kauf des KIRJES Schleif- und Poliermotors. Dieser Motor stimmt mit UL 987, mit 89/392 EEC und 91/368 EEC Maschinenrichtlinien überein, ebenso mit IEC 1029-1 Sicherheit für mit transportablen Motoren betriebenen Elektrowerkzeugen, Teil 1, "Allgemeine Anforderungen" Kabel, Schalter und Stecker stimmen mit den folgenden Direktiven (Type R, File E199813 SP UL Inc): UL 62, Canadian Standard C 22.22, Nr 49, DIN VDE 0620:1992-05, DIN VDE 0281-5; 1995-07, HD 21.5 S3:1994, EC Schachstrom Direktive 73/23/EEC. Das CE und UL Zeichen auf dem Motor garantiert für diese Übereinstimmung.

Für einen sicheren und zufrieden stellenden Betrieb lesen Sie bitte vor dem Betrieb diese Anweisung sorgfältig.

1. Einsatz

1. Der Motor ist als Motor für das Schleifen und Polieren gestattet.
2. Der Motor kann unter normalen Arbeitsbedingungen betrieben werden, mit Ausnahme von feuchtem, heißen, regnerischen oder verschneiten Arbeitsumfeldern. Den Motor von chemischer Zersetzung und explosiven Elementen entfernt halten.
3. Der Motor ist nicht für den Dauerbetrieb in Fertigungsstraßen vorgesehen.

II. Technische Daten

Pos.	Leistung	Spannung	Strom	Frequenz	Geschwindigkeit	Isolationsklasse
Einheit	W	V	A	Hz	U/min	

II. Technische Daten

Pos.	Leistung	Spannung	Strom	Frequenz	Geschwindigkeit	Isolationsklasse
Einheit	W	V	A	Hz	U/min	
Kennwert	300	110	3	60	3600	E
		230	1,48	50	3000	

Pos.	Gehäuse- klasse	Vibration	Geräusch	Durch- messer Bit	Durchmesser Schwabbel- scheibe	Gewicht
Einheit		m/sec ²	dB(A)	mm	mm	kg
Kennwert	IP55	≤ 2,5	≤ 78	1-10	≤ 125	4

III. Betrieb

- Vor dem Betrieb alle Teile sorgfältig auf mögliche Schäden oder Fehler während des Transports kontrollieren.
- Den Motor vor dem Betrieb korrekt anbringen.
- Der Motor hat ein dreidringiges Kabel mit einem Stecker, der zweifarbige gelb/grüne Draht ist für den Erdschluss vorgesehen.
- Während des Betriebs eine Schutzbrille tragen. Das Tragen lockerer sitzender Kleidung und langem Haar beim Betrieb ist nicht gestattet.**
- Der Motor gibt bei der Arbeit normalerweise ein regelmäßiges Geräusch von sich. Wenn ein scharfes Quietschen oder unnormale Geräusche oder starke Vibrationen auftreten, muss der Motor sofort gestoppt werden. Die Arbeit nicht wiederaufnehmen, bevor die Störung gefunden und behoben ist.
- Nach der Anwendung die Stromversorgung unterbrechen.
- Das Spannfutter am linken Wellenende ist nicht für Spannbolnwerkzeuge vorgesehen.

IV. Mögliche Störungen und deren Beseitigung

Nr.	Störung	Ursache	Methode
1.	Schlechte Isolierung und Kriechströme	1. Beschädigte Ständerwicklung 2. Ständerwicklung feucht 3. Kabelschaden 4. Schutzerdung nicht korrekt	1. Ständerwicklung reparieren oder austauschen 2. Ständerwicklung trocknen 3. Kabel austauschen 4. Schutzerde korrekt anschließen
2.	Störungen bei der Stromversorgung	1. Netzkabel nicht angeschlossen 2. Schalter beschädigt 3. Installationsfehler 4. Anschlusskabel des Schalters gelöst 5. Kabelschaden 6. Beschädigte Ständerwicklung 7. Ungeeignetes Werkzeug an der Welle	1. Stecker in Steckdose stecken 2. Schalter austauschen 3. Installation reparieren 4. Kabel korrekt anschließen 5. Kabel austauschen 6. Ständerwicklung reparieren 7. Das Werkzeug entfernen
3.	Niedrige Drehzahl	1. Niedrige Spannung 2. Defekter Kondensator 3. Zu starker Druck auf das Werkzeug	1. Die Spannung so einstellen, dass sie mit der auf dem Typenschild übereinstimmt 2. Den Kondensator austauschen 3. Den Druck verringern
4.	Drehrichtung falsch	1. Unterbrechung in der Wicklung 2. Defekter Kondensator	1. Ständerwicklung reparieren 2. Den Kondensator austauschen

5. Lautes Geräusch	1. Lagerschaden 2. Schmutz im Motor	1. Lager austauschen 1. Innen reinigen
6. Starke Vibrationen	1. Motor nicht ordentlich befestigt 2. Polierscheibe nicht zentriert	1. Motor befestigen 2. Polierscheibe zentrieren

V. Transport und Lagerung

1. Die Anweisungen auf der Verpackung sorgfältig befolgen und Stöße und Schläge während des Transports vermeiden.
2. Den Motor an einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Platz lagern, der frei von Säuren, Alkali, Chlor und anderen korrodierenden Gasen. Jeglichen Kontakt mit Chemikalien vermeiden, die für das Isoliermaterial des Motors schädlich sein können.
3. Den Motor gegen Feuchtigkeit und Frost schützen, um eine Beschädigung der Isolierung zu vermeiden.

VI. Zubehör

Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Schlüssel	2

Instructions d'utilisation pour le Moteur de polissage et de ponçage KIRJES

Nous vous remercions d'avoir choisi le Moteur de polissage et de ponçage KIRJES. Ce moteur est conforme aux directives UL 987, 89/392 CEE et 91/368 CEE et à la norme CEI 1029-1 "Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes – Partie 1: Règles générales". Les conducteurs l'interrupteur et la prise sont conformes aux directives suivant et avec les procédures pour suivre (Type R, File E 199813SP UL Inc): UL 62, Canadian standard C 22.22, No 49, DIN VDE 0620:1992-05, DIN VDE 0281-5: 1995-07, HD 21.5 S3:1994, 72/23/CEE. La marque CE et UL sur le moteur garantit cette conformité.

Avant emploi, lisez attentivement ces instructions pour une utilisation sûre et efficace.

1. Conditions

1. Le Moteur est conçu pour le ponçage et le polissage en tant que moteur.
2. Le Moteur peut fonctionner dans des conditions normales d'exploitation à l'exception des environnements suivants: humidité, chaleur, pluie et neige. Le Moteur doit être tenu à l'écart de tout produit explosif, corrosif ou chimique.
3. Le Moteur n'est pas adapté à un fonctionnement continu sur des lignes de production.

II. Caractéristiques

Élément	Puissance	Tension	Courant	Fréquence	Vitesse	Classe dissociant
Unité	W	V	A	Hz	tr/min	
		110	3	60	3600	
Para- mètres	300	230	1,48	50	3000	E

Élément	Type de caisse	Vibrations	Niveau sonore	Diamètre de mors	Diamètre de cylindre	Poids
Unité		m/sec ²	dB(A)	mm	mm	kg
Paramètres	IP55	≤ 2,5	≤ 78	1 à 10	≤ 125	4

III. Fonctionnement

1. Contrôlez toutes les pièces soigneusement avant utilisation afin de déceler les dommages ou défauts éventuellement survenus lors transport.
2. Fixez fermement le Moteur avant utilisation.
3. Le Moteur possède un conducteur à trois fils relié à une prise: le fil bicolore jaune/vert doit être connecté à la masse.
4. **Portez des lunettes de sécurité lors de l'utilisation. Le port de vêtements large et les cheveux longs sont interdits lors de l'utilisation.**
5. Le Moteur fonctionne normalement avec un son régulier. Si un grincement aigu, un bruit anormal se font entendre ou si de fortes vibrations se produisent, arrêtez le Moteur immédiatement. Ne reprenez pas les opérations avant d'avoir décelé et résolu le problème.
6. Coupez l'alimentation électrique après utilisation.
7. Le mandrin de la partie gauche n'est pas approprié pour le serrage d'outils de perçage.

IV. Problèmes courants et Solutions

N°	Problème	Cause	Mesure
1.	Mauvais isolement et dispersion électrique	1. Enroulement de stator défectueux 2. Enroulement de stator humide 3. Câble défectueux 4. Connexion de l'installation de masse incorrecte	1. Remplacer l'enroulement de stator 2. Sécher l'enroulement de stator 3. Remplacer le câble 4. Connecter l'installation de masse
2.	Défaut de fonction du système électrique	1. Alimentation non connectée 2. Interrupteur défectueux 3. Installation défectueuse 4. Câble de l'interrupteur déconnecté 5. Câble électrique défectueux 6. Enroulement de stator défectueux 7. Arbre défectueux	1. Brancher la prise de courant 2. Remplacer l'interrupteur 3. Réparer l'installation 4. Connecter correctement le câble 5. Remplacer le câble électrique 6. Réparer l'enroulement de stator 7. Supprimer la cause du défaut
3.	Rotation lente	1. Tension basse 2. Condensateur défectueux 3. Pression importante	1. Régler la tension en fonction de celle indiquée 2. Remplacer le condensateur 3. Réduire la pression
4.	Direction anormale	1. Enroulement coupé 2. Condensateur défectueux	1. Réparer l'enroulement de stator 2. Remplacer le condensateur

MANUAL DE INSTRUCCIONES para lijadora-pulidora KIRJES

5.	Bruit important	<ol style="list-style-type: none"> 1. Roulement défectueux 2. Sauté dans le système électrique 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le roulement 2. Nettoyer l'intérieur de la machine
6.	Fortes vibrations	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine mal fixée 2. Disque de polissage déséquilibré ou excentré 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixer la machine 2. Régler le disque de polissage

V. Transport et stockage

1. Suivez attentivement les instructions indiquées sur l'emballage et évitez une manipulation brutale durant le transport.
2. Stockez la machine dans un endroit sec, propre, bien aéré et dépourvu d'acides, d'alcali, de chlore ou de tout autre gaz corrosif. Évitez les contacts avec des produits chimiques, ceux-ci pouvant endommager les matériaux d'isolation du Moteur.
3. Protégez le Moteur contre l'humidité et le froid afin d'éviter les dommages sur les matériaux d'isolation.

VI. Accessoires

N°	Désignation	Quantité
1	Clé	2

Gracias por comprar una lijadora-pulidora KIRJES. Esta máquina cumple con los requisitos de la Normativa sobre máquinas 89/392 CEE y 91/368 CEE y IEC 1029-1 "La seguridad de las herramientas eléctricas portátiles, parte 1. Requisitos generales y requisitos de UL 987, "herramientas eléctricas estacionarias y fijas". Así mismo, los cableados, interruptores y cables de alimentación cumplen con la Normativa y orden de revisión (Tipo R, Archivo E199813SP incluida UL): UL 62, estándar canadiense C 22.22, nº 49, DIN VDE 0620:1992-05, DIN VDE 0281-5: 1995-07, HD 21.5 S3:1994, EC baja potencia directiva 72/23/CEE y UL, el etiquetado de las máquinas dan garantía del cumplimiento con la norma. ---

Antes de usar la máquina, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse que su funcionamiento sea seguro y satisfactorio.

1. Funcionamiento

1. La máquina está diseñada para lijar y pulir.
2. La máquina puede utilizarse en todas las situaciones laborales normales, pero no se debe utilizar con humedad, temperaturas excesivas, lluvia y nieve. Proteja la máquina de la corrosión química y manténgala separada de explosivos.
3. La máquina no está diseñada para ser utilizada de manera continuada. El tiempo máximo de funcionamiento es 15 min y 15 min de descanso.

II. DATOS TÉCNICOS

Pos	Potencia	Tensión	Corriente	Frecuencia	Velocidad	Tipo aislamiento
Unidad	W	V	A	Hz	rpm	
Valor	300	110	3	60	3.600	E
		230	1,48	50	3.000	

Pos	Protección	Vibraciones	Ruido	Mandril	Rondana diámetro	Peso
Unidad		m/s ²	dB(A)	mm	mm	kg
Valor	IP55	≤ 2,5	≤ 78	1 a 10	≤ 125	4

III. Uso

1. Revise cuidadosamente la máquina antes de empezar a utilizarla verificando si se ha producido algún daño o desperfecto durante el transporte.
2. Fije bien la máquina antes de usarla.
3. El motor está equipado de un cable de tres hilos y su correspondiente enchufe. El hilo amarillo/verde debe conectarse a tierra.
4. **Utilice gafas protectoras mientras trabaja. Cuidado con la ropa holgada y el pelo largo, ha de mantenerlos alejados de la máquina.**
5. La máquina produce un sonido constante y uniforme cuando está trabajando normalmente. Detenga inmediatamente la máquina si se producen sonidos o vibraciones fuertes o anormales. No ponga de nuevo el aparato en funcionamiento hasta que se haya determinado el fallo y haya sido solucionado.
6. Corte la corriente después de usar la máquina.
7. El mandril del extremo izquierdo del eje no está destinado para la perforación.
8. El eje flexible Kirjes solo puede conectarse al mandril de giro con sentido a derechas.

IV. Posibles fallos y soluciones

Pos.	Fallo	Causa	Medidas
1.	Mal aislamiento. Corrientes parásitas	1. Bobina de estátor dañada 2. Bobina de estátor húmeda 3. Cable dañado 4. Fallo en toma de tierra	1. Repare o cambie la bobina del estátor 2. Seque la bobina del estátor 3. Cambie el cable 4. Conecte correctamente la toma de tierra
2.	Interferencias en la toma de alimentación eléctrica	1. Cable de tierra no conectado 2. Interruptor defectuoso 3. Instalación eléctrica dañada 4. Cable suelto en el interruptor 5. Cable de alimentación dañada 6. Bobina de estátor dañada 7. Herramienta inadecuada montada en el eje	1. Meta el enchufe en la toma de corriente 2. Cambie el interruptor 3. Repare la instalación 4. Realice una conexión segura 5. Cambie el cable de alimentación 6. Repare la bobina de estátor 7. Quite la herramienta
3.	Baja velocidad	1. Tensión baja 2. Condensador defectuoso 3. Presión importante	1. La tensión de red debe coincidir con la placa de datos 2. Cambie el condensador 3. Reduzca la presión
4.	Dirección de rotación errónea estátor	1. Corte de la bobina 2. Condensador defectuoso	1. Repare la bobina 2. Cambie el condensador

5. Ruido agudo	1. Daño en los rodamientos 2. Suciedad en el interior de la máquina	1. Cambie los rodamientos 2. Limpie por dentro la máquina
6. Fuertes vibraciones	1. La máquina no está sujeta correctamente 2. Disco de pulido no equilibrado o descentrado	1. Sujete bien la máquina 2. Ajustar el disco de pulido

V. Transporte y almacenaje

1. Siga cuidadosamente las instrucciones de embalaje y evite golpes e impactos durante el transporte.
2. Almacene la máquina en un lugar seco, limpio y bien ventilado, libre de ácidos, agentes alcalinos, cloro y otros gases corrosivos. Evite todo contacto con sustancias químicas que puedan dañar el material de aislamiento de la máquina.
3. Proteja la máquina de la humedad y del hielo para evitar que se dañe el aislamiento.

VI. Accesorios

Nº	Denominación	Cantidad
1	Llave	2

Bruksanvisning för KIRJES slip- och polérmaskin

Tack för att Du har köpt en KIRJES slip- och polérmaskin. Denna maskin uppfyller kraven i maskindirektiven 89/392 EEC och 91/368 EEC samt IEC 1029-1 "Säkerhet hos portabla elhandverktyg, del 1, Allmänna krav och krav enligt UL 987, "stationära och fixerade elektriska verktyg". Övrig kablage, brytare och matarkabel överensstämmer med följande direktiv och den uppföljande serviceordningen (Type R, File E199813SP UL Inc): UL 62, Kanadensisk standard C 22.22, Nr 49, DIN VDE 0620:1992-05, DIN VDE 0281-5: 1995-07, HD 21.5 S3:1994, EC Svagströms direktiv 72/23/EEC. CE- och UL märkningen på maskinen ger garanti för överensstämmelse med direktiven.

Läs dessa anvisningar noga innan du börjar att använda maskinen för en säker och tillfredsställande funktion.

1. Användning

1. Maskinen är avsedd att användas till slip- och polérbeten.
2. Maskinen kan användas under alla normala arbetsförhållanden, men bör inte användas i väta, stark värme, regn eller snö. Skydda maskinen mot kemisk korrosion och håll den borta från explosiva ämnen.
3. Maskinen är inte avsedd för kontinuerlig drift i löpande produktion.

II. Tekniska data

Pos.	Effekt	Spänning	Ström	Frekvens	Varvtal	Isoleringsklass
Enhet	W	V	A	Hz	r/min	
					3600	
Värde	300	110	3	60	3600	E
		230	1,48	50	3000	

Pos.	Kapsling	Vibrationer	Buller	Chuck	Rondell-diam.	Vikt
Enhet		m/s ²	dB(A)	mm	mm	kg
Värde	IP55	≤ 2,5	≤ 78	1-10	≤ 125	4

III. Användning

- Kontrollera hela maskinen noga, innan du börjar att använda den, för att se om det har uppstått några skador eller fel under transporten.
- Sätt fast maskinen ordentligt före användningen.
- Motorn är försedd med en treledarsladd med stickpropp. Den gul/gröna ledningen skall anslutas till jord.
- Använd skyddsglasögon under arbetet. Löst sittande kläder eller långt hår får inte förekomma intill maskinen.**
- Ett konstant ljud hörs från maskinen då den arbetar normalt. Stanna maskinen omedelbart om det hörs några höga eller onormala ljud från den eller om det uppstår kraftiga vibrationer. Starta den sedan inte igen förrän felet har fastställts och avhjälpits.
- Bryt strömmen efter användningen.
- Chucken på vänstra axeländan är inte avsedd för borrar.
- Kirjes böjliga axel får enbart anslutas till den högergående chocken.

IV. Tänkbara fel och deras avhjälpande

Pos.	Fel	Orsak	Åtgärd
1.	Dålig isolering, krypströmmar	<ol style="list-style-type: none"> Skadad statorledning Våt statorledning Ledningsskada Felaktig skyddsordning 	<ol style="list-style-type: none"> Reparera eller byt ut statorledningen Torka statorledningen Byt ledningen Anslut skyddsorden korrekt
2.	Störningar i strömtilförseln	<ol style="list-style-type: none"> Nätsladden ej ansluten Defekt strömställare Skador i elinstallationen Lös ledning vid strömställaren Skadad nätsladd Skadad statorledning Olämpligt verktyg monterat på axeln 	<ol style="list-style-type: none"> Sätt stickproppen i uttaget Byt ut strömställaren Reparera installationen Gör en säker anslutning Byt nätsladden Reparera statorledningen Tag bort verktyget
3.	Lågt varvtal	<ol style="list-style-type: none"> Låg spänning Defekt kondensator För hårt tryck mot verktyget 	<ol style="list-style-type: none"> Nätspänningen skall stämma med uppgiften på märkplåten Byt ut kondensatorn Minska trycket
4.	Fel rotationsriktning	<ol style="list-style-type: none"> Avbrott i lindningen Defekt kondensator 	<ol style="list-style-type: none"> Reparera statorlindningen Byt ut kondensatorn

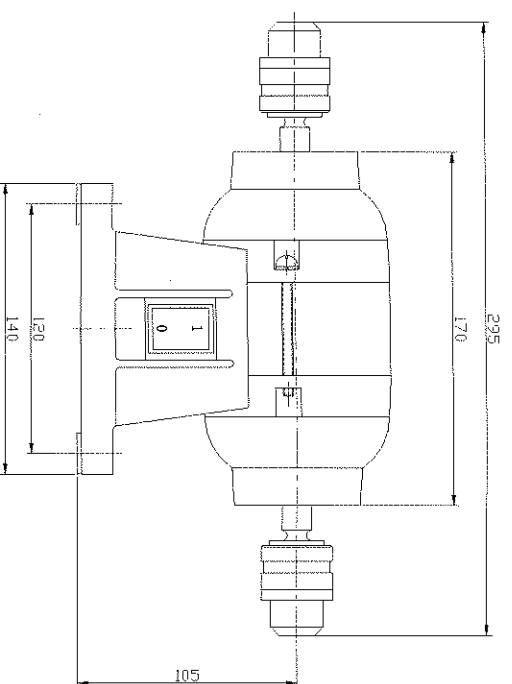
5. Missljud	1. Lagerskada 2. Smuts inne i maskinen	1. Byt ut lagren 2. Rengör maskinen invändigt
6. Kraftiga vibrationer	1. Maskinen är inte ordentligt festsatt 2. Polérrondellen obalanserad eller ocentrerad	1. Sätt fast maskinen 2. Justera polérrondellen

V. Transport och förvaring

- Följ noga anvisningarna på förpackningen och undvik stötar och slag under transporten.
- Förvara maskinen på en torr, ren och väl ventilerad plats, fri från syror, alkalier, klor och andra korroderande gaser. Undvik all kontakt med kemikalier, som kan vara skadliga för maskinens isoleringsmaterial.
- Skydda maskinen mot fukt och frost för att förhindra att isoleringen skadas.

VI. Tillbehör

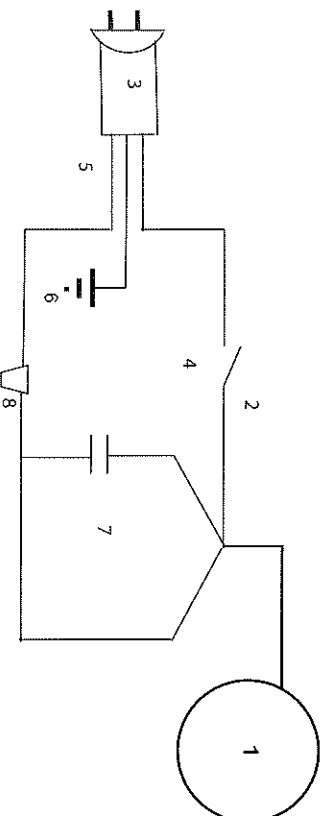
Nr.	Beteckning	Antal
1	Nyckel	2



VII. Dimensional Abmessungen Dimensiones Dimensiones

VIII.

Circuit Diagram	Schaltplan	Schéma électrique	Esquema eléctrico	Kopplings-schema
1 Motor	Motor	Moteur	Motor	Motor
2 Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor	Strömställare
3 Plug	Stecker	Prise	Enchufe	Stickpropp
4 Two colour cable	Zweifarb. leitung	Cable bicolore	Cable bicolor	Tvåfärgad kabel
5 Electrical wire	Netzkabel	Cable d'alimentation	Cable de alimentación	Nätsladd
6 Connect ground	Erdanschluss	Connexion masse	Conexión a tierra	Jordanslutning
7 Capacitor	Kondensator	Condensateur	Condensador	Kondensator
8 Wire hat	Kabelklemme	Chapeau de fil	Bornes de conexión	Toppklämma



KIRJES®



Design and Quality by

Design und Qualitätät

Design et qualité

Diseño y Calidad

Design och kvalitet

PLANO SYSTEM AB

www.kirjes.se